Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 20:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I kazał Paszchur wychłostać proroka Jeremiasza i skazał go na dyby,\* które były w Górnej Bramie Beniamina przy domu JAHWE.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) dyby, מַהְּפֶכֶת (mahpechet), trzykrotnie u Jeremiasza (<x>300 20:2</x>, 3;<x>300 29:26</x>) i raz w <x>140 16:10</x>, może chodzić o innego rodzaju zamknięcie, <x>300 20:2</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Północna brama na dziedziniec wewnętrzny świątyni, leżała wyżej niż brama na dziedziniec zewnętrzny, zob. <x>330 8:3</x>;<x>330 9:2</x>. [↑](#footnote-ref-3)